

Latvēschu Avīses.

58. gadagājums.

Nr. 48.

Dreschdeenā, 28. Novembrī (10. Dezembrī.)

1879.

Reaktora adrese: Pastor J. Weide, zu Neuhäusen pr. Hasenpoth, Kurland. — Ekspedīcija Besthorn l. grahmatu-bohdē Zelgawā.

Par sīnu un nsaizinašanu Latweescheem.

„Latweeschu Avīses“ 1880. gada cīs laudis tāpat, kā lihds sākum un par to pāschu makst. Lassiet notikumis is abrsemehm, is tehwīas un dīmtenes. Čewchrošim Latweeschu zīnteemis un dīshwi tālumā un tūnumā, kā arī līsumis, kas sīmējāhs uſ mūži walsti un sadīshvi. Cēpashtināsim laštajus, ja pee mūs notiktu pahrogošīshanas ceļas sīna jeb zīta sākda reforma. Bāsneegim stābīus, kas derigi kāvē laiku, zīla pārītu, jaunītā sīdi, — kas iſglībā zīlvešu. Labprātī sākumis no laipneem lihdsdrāhdneekrem un sīnotāseem tīlab sīnas, kā arī stābīus un dīsejās, kas tēl is Latweeschu spalvās un vērdi is Latweeschu sīdzis. Dārījīm sīnās prezēs un naudās-pāvirēz zīnas. Drupas un drūšas buhs dažā labspādōhīs un dāshā gūdra mahāiba. Izplūdimi wehlešchanāhs, ja buhs mūns eipēhjāns. Labprātī atbildeim uſ rāfsteeneem, kā sākumis.

Ihpāzīgi ķeessim mehribi uſ „semkohpībū un sīmēzībū“; jaū dažā semkohpis mūns ir teikdams pateizees, ka „Latweeschu Avīses“ arī sīni sīna galbā par sākveem laštajiem.

„Pecīkumā“, dohīm ne visi ween sīnas par bāšīzu un skolhu, bet arī pāhripreedumis, kas sīmējāhs uſ bāšīzu un skolhu, scheem ahee tautu iſglītošanas lihdsfīleem. Zīsludināsim pāreħles un nosāzīmūnus is skohlas wīrstomījās un zītu skohlas-komījī nolehīmūnus preeħči wīspāhīgas ēwehrošhanās. Nahdīm, kā weīzāhs kīsfīgāhs tīzības iſplātīshana zauri mīšont tālības pagānu-sēmēs.

Beldītātā aīzīnādamī usāzīnam zīen. Laštajus, lai apstelle Latw. Avīses līkā, jaū weīzājs gāda, jo tad tālīs tuhliit dabūstē — jaunam gādam fākotēs. Zānemeet laipni, mīħlee Latweeschī, wezo draudēti, tāpat kā Juhs laipni apsveizījīna Juhs drāngs un „Latweeschu Avīschu redaktors“ J. Weide.

Latweeschu drāngu beedriba fāmu gāda-fāpūli noturehs 4. un 5. Dezembrī Zelgawā muzeūmā. Sehdeschana sahīees pultēn 110s no rihta. Zīen. beedribas lohzelus l. 1. fanahkt

**A. Kielenstein,
presidents.**

Nahdījās: No eīschsemehm. No aīrsemehm. Bīsmāniakabs sīna. Semkohpība un sāmīnezzība. Zauri behdām uſ laimes. Nihilistū nekrētnāhs māhības un wīnu iſplātīshana. Kāħds waheds par Līpājas Latweeschu sadīshvi. Zelgawās dīselzība beedriba. Drupas un drūšas. Atbildei. Glādīnāshanas.

No eīschsemehm.

Zelgawā 21. Novembrī

pehž vīsdeenas atskrehja no Pehterbūgas sīhoda telegrāfa sīna: Maskawās generalgubernators telegraferē, kā 19. Novembrī, pulkst. 110s wakārā, Keisara ohtrās dselszēla-wīzēns, kas weda pa Kursskas dselszēlu Keisaris kās Mājeste te s deenderus un mantu, Maskawās tūnumā pēdīshwojis nelaimi. Tur notizis no nejauschi is seīmēs warens sprāhdseens, pehž kām wīsi wagoni iſsweesti no sīkēnehm un weeni rati ar mantāhīm uſperti goīsā. — Wagoni tīlīschi sagreestī sīkēhrīam pāhrīledehm. Zauri sprāhdseenu iſspēta dselszēla-dambi bedre no 7 arīch. garuma un 2 arīch. dīfluma. Zīlweki nau-fālkahdeti. Nams, is kura sīhihs mīħnes biji līkās, is iſdībīnāts. — Deht pāflehvīschājo tāndaru sādabūšhanās tīka tuhdat pāwehleħts pakāp-mēkħet.

Nu atkal war redseht, kā nebehdīneku roħkas is zēlūshahs pret muħsu Augsto, no wīseem goħdigajem pāwalstneekem tīk karsti mīħlo to Semes-tehwu; jo Wīni, no Liwadijas nahkoht, pa to pāschu dselszēlu tai pāschā wakārā jaū biji eebraukuschi ar pīrmo wīzēnu Maskawā, un tā no negeħlīneku bīrīmu-darbeem Deews Wīnus iſglahba. — 20. Novembrī, pulkst. 110s preeħħvīsdeena, Keisarū Kremīas pīlī apsveizīnāja Maskawneeki. Muixneku-marschals gai-fīħs wahrdōs iſlaſīja Keisara preeħħā to sīna par wakarejo bīrīmigo notikumu. Wīsi kāħt-efosħee bij eefahkumā kā apmīlīnati no dušmahm, bet pehž pāherheħtāhs wīss par jaunīmu, kā iſrahdi ja preeħa-pīlnā, sīħa urāħ-saukšana.

Pulkst. 120s un 10 min. Keisars nonahza Turgā sāħlē un tur no pilſchta-draudsēs fāħl- un moħi sāneħħihs runajā sīħahdus wahrdus:

„Es preezajohs. Mani fungi, Juhs atkal-redseht, eedohmada-mees tāls iſtīzības un padewibas, kāħdas Juhs Man parah-dījāht tai behdīgā atgodiżumā no ohtrā Aprilā. Tāls pāschas juhtas Man peenahza no wīshām Kreewijas malahm; un nu Juhs atkal dīrdeet par to wakarejo notikumu. — Deews iſglahba Mani, tā kā wīsus zītus, kas lihds ar Mani brauza uſ Maskawū. Par Kreewu-semi ruhypādamees Es esmu līkēnam padewees, bet tātāħu to famaitato usmūfīnāshanas-garu wājjag iſnihzīnā. — Es gresschōhs pehž Zums, Mani fungi, un peh-wīseem labi doħmadameem kāuldīm — deht sīhihs lātēs iſnihzī-

nāshanas, kura tagad ir ēweetuſeēs. Es gresschōhs pehž weż-keem: Wadeet fāwus behrnus uſ pateefības zēla, lai ne-iſaugtu no wineem neleeschi, bet derigi wiħri un iħsteni Kreewu-semes aīſtāħwi.“

Schee wahedi tīka usnēmti ar preeħa halfeem. — Schis bri-hīdis biji aīſkustīnājis wīsu fīrdis.

Schi sīna arī muħsu pīlītā aīsgrāħba wīfus — bailei un preeħħos par muħsu mīħlotō Semes-tehwu; bailei un iħgnūmā par to, kā zil-wēku starpā war atrastees tāħdi radījumi, kas proħt iſdohmaht tāħdus welna-darbus, par kureem runajoh jaħodreb, jaħo pahsħħahs un waħ-deem ja-apkluß; — preeħħos par to, kā tas-scheħligais Debisu-teħwīs atkal fāmu Swaidite ir-iſglahbīs, kas mūns tīk dāuds laba darījīs un par sīħeħtib walda. Kā tumfha ħeħna metaħs tāħs ruħpēs uſ wi-seem goħdigħem tauteefħeem un pāwalstneekem par fawa augstī-zē-nitā Sēwes-teħwa labklahsħān, eedohmajotees, kā besgħoħschi iſdroh-schinājħas tīħkħiż Tam sħakħdeht, un pat meħmà semite teek pī-spīesta, usnēmt sħahdu nebehdīneku tumfības darbus un newħiħu iſdoħt winu luuħihs augħlū; — kār tad nu lai atroħd droħsħibū? — Te nu tīkai tas war liħdīne, kā augsta Keisars pats ir-fażijs: lai pāwalstneeki pāschi xemahs iſnihzīnāt sħo nesħħali un jauno pa-audxi lai mudina uſ pāteefību un goħda-zekeem, kā war aħsħiħ Waldneeka sħeklastibū un labdaribū un aīſtāħweħt teħwīju lihds ar Wīnū.

Zelgawā, zetortdeen, 22. Novembrī, arī basnīzās Deewa-kal-pochana tīka notureta, un gubernatora fkg sāneħħma laimes-wehlešħanas preeħħi augħtā Keisara.

— „Kursemes gubernas awīse“ ness no eīschleelu ministeriċi fġa sħahdu noteikumu: „Kreewu walīs wīfās usmīfīnāshas-weetās ir jaū no weż-zeem laikēm pastahwoschi preeħħas-briħħi kārī ġieem sāħħa jaunekleem, kura sħee īċ-ċawwa ar dseċ-ċawwa, mūsuk u dan-żoħħanu. No teem pehž eīschleelu ministeriċi esfuħtītem sinjumēem ir-redsams, kā daschi polizejas-usraugi ir-sħahħās lauħu palus-leħ-sħanās istiż-żuħħejas kā wiċċa pāħraġa meera traużet-ja, dasħħās weetās farakstijūs kā no leħmū-rafkusa un tħobhs żauri wineem apwainotħob zil-wēku aīzjajnejħi kārī ġieem sāħħa. — Čewħrojoh, kā sħahda istiż-żuħħanās no polizejas-usraugu pūfes pret kāuldīm un lauħu preeħħas no lauħu-eedħiħotajeem, — es lubħiħu gubernatoru fġus, lai weetigeem polizejas-wiħreem noteiz tāħs waħaddiġiħi sħiħanāħs sħai leetā.“

— „Kreew. aw.“ sino, kā uſ daudju luħgħān — pa dati no sħabbedribahm, pa dati no pāschi-sāneħħi kām, — lai wineem at-weiħloħt uſ pāschu reħlima polizejas-sħandarmus tureħt iſtriħkotus,

eelektreli ministerija jau esohit waijadfigā weetā eesneegusī preefch-metu, lai winai bes kawefchanas tiktū atwehlehts fchahdas luhgchanas paklausīt, bes ka Wisaugstakā apstiprinaschana eepreefch buhtu iſ-luhdsoma, — turklaht peeminedama, ka polizejas-schandarmi lai ispilda tohs noteikumus, kahdi isdohti 9. Junijā 1879. g.

Pehterburga. Zetortdeen, 22. Novembris, ihſi preefch pulſten trim pawakare, muhſu augstais Kungs un Keisars no Maskavas pahrborouzis Pehterburgā.

Walsīs-noseedneeka Mirklijs' teefachana esohit, ka „Molwa“ sino, 17. Novembris pabeigta. Mirklijs' ir atraſis par mainigu un noteefahs us nahwi. Wina beedris, Tarchov's, ir noteefahs us 13 gadeem un 4 mehnesciem pee zeetumu darbeem. Ziti ap-fuhdsetee ir atſihi par newainigem. Us 18. Novembris bija no-litta ſpreeduma paſludinachana. Mirklijs' uſklauſijees ſpreeduma paſludinachanu gluschi meerigi. Wina bruhie, Kestelmann, nogihbuſi. — Jaunakās ſinās laſams, ka Mirklijs' a nahwes-fohds pahrmihits us gruhteem kalnu-darbeem Sibirijs; tāpat ari Torchow's dabujis pa-weeglinachanu.

No Leepajās. Leepajā apmetahs neſen us pastahwigu dſihwi lohpu-dakteris, Radebach'a kungs, Latveetijs, kas Tehrvatā ſawu mahzibas-kurſu beidſis. Muhſu pilſehtā un apgalbā bij leela waijadſiba pehz tahda daktera, un buhs kram mihli ſināt, ka daktera kungs labraht grib paſneegt padohmu un paſlidsibu kram, kam paſlidsiba waijadfiga. Wehlamees, ka ſchim fungom labi weiktohs strahdajoht muhſu pilſehtai un apkahrtnei par labu. Zeeſchuls.

Grohbinaſ pilſehta-walde ſawā ſapulzē no 25. Oktobra f. g. ir nospreedusi etaſiht kraſchanas- un aſleeneſchanas-lahdi; pilſehtagalwa ir luhts, minetahs lahdes ſtatutes fastahdiht un tahts eesneegt waijadfigā weetā preefch apſtiprinaschanaſ.

Lipſtu ſkohlotajā Juris Purmal's ſvineja 11. Novembris ſawus 25-gadu amata-fwehtus. Weenā pagastā, tai paſchā weetā tik ilgu laiku ſkohlotaja peenahkumus ispildidams, wiſch bija jo leela mehrā agrafo un tagadejo ſkohneku pateizibu iſpelnijis, kuru no tam wareja nogiſt, ka daudſi pat no tahlenes bij atſteiguschees fwehtku-deenā ſkohlotaja tehwu apſweikt. Pee dahwamu paſneegſchanas, kuru ſtarpa at-radahs ſudraba raktams rihs ar ſudraba ſpalwu, ſluva no Lipſtu dſeedatajeem kahda ihpachī preefch ſchihs deenā faſereta dſeefma dſeedata. Tad iſſazija ſirſnigōs wahrdōs daschi no agraſeem ſkohnekeem tam leelu leelo pateizibu par wina gruhteem puhlineem, ka tas teem pee audſinachanas un mahzichanas bijis tehwis, ſargs un pa-dohma-dewejs. — Blakam wehl jaapeenin, ka, eewehrojoh ſkohlotaja ne wiſai ſeltotu ſtahwoſli, jaleezina, ka tas ari par ſawas dſintes lohzeļku iſglīhtoſchanu pehz eephejjas gahdajis un gahdā; tā wezakais dehls tam par paſlīgu, un ohts beigis ſchini pusgādā kurſu Jelgavas realiſkohla.

Pebz tam pawadija pahrejo laiku jaunojee ſihgs mi danzodami un wezajee prahdigā ſarunās, kamehr tanis brihſchōs aismirſtais ſtundenis ſkubinaja ſchirtees. (B.)

No Līsumas. Sem ſinoles pagasta dſihwo kahds zilveks, kam negribahs strahdah. Ar ko tad wiſch maiſi pelna? Ar ſihleſchanu un ar zilveku- un lohpu-ahrſteſchanu. Wiſupirms ſcho tei-zamo ahrſti bij uſnehmuſchi turpat ſinoleeſchi, negribedami pee iſtēna dakterea, zeen. Schluſmet'a lunga, eet un veenahzigu algu par iſtigahm ſahlehm makſah. Tahdā buhſchanā minetais wihrs ſtrahdaja pee ſinoleeſcheem ſawu dakterechanas-amatu tikkab pee zilvekeem, ka ari pee lohpeem. Kamehr ori daschi Līsumeschi ſahka wina apmekleht, un ſcho no dascheem ſinoleeſcheem uſſloweto zilveku wadaht pee ſafli-muſcheem zilvekeem un lohpeem. Es pats ar ſawahm ažihs redſej, ka wiſch pee diwi ſlimahm ſeewahm manā widuzi, pee laikas 4 nedeku laiku dſihwoja un ſewi kohpa, tahts ahrſtedams, bet tahtm pee ſlimibas neka nepalihsedams; prohti wiſch pancehma tuwejā bohdē kahdu pudeliti drapju, pats iſtē ſeinfadams, waj taht ſlimibai derigas jeb ne. Par mineto pudeliti wiſch aifmaka 20 kap., bet no ſlimneka, kas taht ſabruhkejis, wiſch nonem weenu rubli; tāpat ari pee lohpeem. Ari pee kahſchu-iſlīkchanas jaunawahm ſchis wihrs nau kuhtris. — „Mahjas weeft“ J. Muhrneeka kungs jau reiſ ſinoja par tahtu ſeeweeti, kahſchu-lizeju. Kaut jel reiſ tee winam-tizedamee zilveki atwehrtu ažiſ un raudſitu wairak pee gaifmas naht.

(M. B.)

No Madalinas apgalala. War ar preeku teikt, ka gondrihs wiſi ſchijenes waku-mahju agraſee rentneeki ir ſawas mahjas un ſemi par dſintu pirkuschi, tā ka jau daschi mahju-tehwu, prahtri un tau-pigi dſhwodami, ir noſohlito naudu aifmaksajuschi un wezo ehlu

weetā jaunas un prahwakas ehkas zehluschi; tāpat ari augtas ſkohlas-waldeſ ſudewumu ſkohlu ſinā eewehrojuschi un iſpildijuschi, ſawds pagastōs brangas ſkohlas-ehkas buhwedami, netaupidami nedz ſpehluſ, nedz mantas, laikam par pilnigu pateefibū atſihdam, ka nahkamais ſaiks no jaunahs pa-audſes wairak prafis, neka tee laiki, kurds paſchi auguſchi un dſihwojuschi. Lai ſhee wina gruhtee puhlini pateefi labus auglus neſtu, wina ſawahm ſkohlahm derigus ſkohlotajus gahdajuschi, kuri ari tāpat ſawu peenahkumu iſpilda, netik ween behrnus no 11—15 gadeem mahzidami, bet ari pee-auguſchus jauneklus watas-brihſchōs pee ſewim pulsina, kur tad teem dſeedaſchanu un zitas derigas ſinachanas mahza, tā ka ar pilnu taifnibu jaleezina, ka wina iſ-dara to leelako datu no teem preefchmeteem, kurus kahds pagasta-vezakais Walkas aprinki bij fastahdijis. Bet tik lohti ſchel, ka leelakā data jaunahs pa-audſes, no kuras tehwu un ſkohlotoji zereja ſawu gruhto ſweedru auglus plaut, ſawisam ſawus waditajus nepa-klaufa, bet greeſch wiſam labam muguru un eet paſchi pehz ſawas patiſchanas preekus krohgōs waj zitur kur mekleht.

Par krohgeem runojohit ir taisni jaſaka, ka ſchijenes apgalala krohgi laikas ſwehtdeenas wakarā ir tik pilni ar ſaudihm, ka tik mudsch un kust ween; dſer, plihtē, plehſchahs, durahs ar naſcheem un fitahs ar afmineem. ARI zelineekti newar drohſchi buht, tad teem gadahs peefahtees tāhdā ſheetas ſawus lohpinus atpuhtinaht. (R. L.)

No Kr.-Wirzawas. 23. Oktobers f. g., wakarā, muhſ iſbee-deja leelisſks uguns-grehks, kam tāpa par upuri ſchijenes Rekſtel-Zelmu-mahjas. Uguns iſzehlahs no rīas. Ihsā brihdi ſihds ar rīu ſadega lauka-ſchluhnis un wiſa ſchigada labiba. No kam uguns zehlees, nau ſinams, jo ſaudis, kas pee atwestahs N. fainneeka damſ-maſchines ſtrahdajuschi, vallaban turejuſchi wakarinas, kad uguni pamanija. Dohmā, ka tē kahda beſdeewiga rohka wainiga.

Skahde lohti leela, jo bes mineka ſaimneeka ſkahdes, ari wehl N. fainneekam ſadega ſukamā maſchine, kas tur ſtrahdajus. Bet, ka dſird, tad tikkab ehkas un labiba, ka ari ſukamā maſchine esohit biuſchus apdrohſchinatas. (A. S.)

No Disch-Gramſdas. Muhſu augstais Kungs un Keisars ir wiſcheligi lihds ſchim biuſcham Gramſdas pagasta-vezakajam Ernestam Inke ſudraba medalji ar to wirſraſku: „par uſzihtibū“ — pee Stanislawa-bantes, pee kruhts nehſajomu, nupat dahninojis. — Ernests Inke bija it pirmais ſkohlas-behrns Gramſdas kirspehles-ſkohla, kas 1845. g. — preefch 34 gadeem — dibinata, un kurā C. F. Schönbergs par kirspehles-ſkohlmeiſteru eestahja. Tad nu C. Inke it pirmais, kas Gramſneekos ſkohlas-mahzibas jau preefch 34 gadeem dabujis, un ir ari pirmais pagasta-vezakais jaunajā pagasta paſchwaldibā, kas no augsta Kunga un Keisara tāpa preefch 13 gadeem ſcheligi atwehletā. — Jau preefch jaunahs pagasta-waldeſ eewehrojuschi bija C. Inke Gramſneekos par pag.-teefas presidentu.

Ernests Inke ir wihrs ar gaischu prahtu un ſapratiſu, dedſigs amata un wiſadi kreetnis, kas ſaproht bes Latveeſchu walodās — ari Wahzu un Kreewu walodu, zik tam pagasta amata bija waijadfigs. C. Inke preefch desmit gadeem — ka pagasta-waldeſ preefchneeks — bij pirmais, kas pagastu us to mohdinaja — ihpachī pagasta- un teefanamu buhweht, un ari bija pirmais, kas puhlejabs aifpehrn, lai waretu ari prahwu ſkohlas-namu uſtaſiht. — Jaunais ſkohlas-nams nu gataws; bet pats nedabuja nama buhwi ſihds pat galam west. Tā tad C. Inke it wihrs, kas pagasta-waldeſ amatu gan prata un — ar preeku, ar dedſigu, bet ari ar lehnu prahtu kātru leelaku un ſwarigaku darbu uſfahla un pabeidsa, un zaur to Gramſdas pagastam par ſwehtibū un ſewim par gohdu ſtrahdaja pagasta amatōs 16 gadus. — Šo pawaſar Ernestu Inke atkal us jaunu par pagasta-vezako iſwehleja; bet wiſch pats, daschadu ſwarigu eemeslu deht, no amata atluhdsahs.

Kahds pagasta-lohzeļlis.

No Durbes, pee Grohbinaſ. — Durbes meefinā, ſkunſteſ- un andeles-dahrsneeka S. Klewer'a ſga namā, noswineja 4. Oktobers f. g. jaufus ſamilijas-ſwehtus. — Wina laulatahs draudſenes wezaki — Jekabš un Lih ſe Pehko — ſwineja ſawas ſelta-ka hſas, pehz nodiſhwoteem 50 gadeem laulibā. Behni un behnu-behni, draugi un kaimini atnahža „gawilneekus“ apſweikt un teem laimes wehleht. — Durbes zeen. mahzitajs, Johannſen'a ſgs, tureja ſwehtku-runu un ſwehtija wezakus. Tad atſkrehja par telegraſa drahti no ſohti tahtas Kreewu-ſemes malas, no Amura-upes kraſteem, no ga-wilneku weenigā dehla, kas tur par telegraſa ſchelu, wezaki ſirſnigas un behniſchigas laimes-weiſeſchanas un ſwehtku apſweiziba, tā ka tehwis un mahte, ſirdi aifgrahbi, preeka-afarinā ſau-daja. — Gawilneeks Jekabš Pehko bija ſenak rentneeks Mesch-

neeku muischelè, pee Grohbinaś, tad Grohbinaś muischâ un pehdigi Zigu Kahrla muischelè. — Fehkabs Pehko, rentneeks buhdams, bija Grohbinaś pilsehtâ pee apriaka-teefas par „semneeku pefchdetaju” pilnus trih sdeſmits gadus. Scho winam ustizeto amatu tas us-tizigi un gohdam apkohpa; jo wezais Pehko ir deewabihjigs un gohda wihrs. — Scho ustizigo kalposchanu pee Grohbinaś apriaka-teefas peeminoht, waldiba pufchkoja wezo I. Pehko ar „fudraba medalju”. — Tagad atpuhchahs gawilneeka-pahris no wifahm gruhtibahm un ilgahs darboschanahs daschâs weetâs — dñhwodams pee mihiem behrneem Durbé. No tahs 10 pantus garahs selta-kahsu dsejas, ka E. F. Schönbergis „gawilneekem” vasneedsa. — Scheit preeleekam 3 beidsamahs perschinas:

„Laimigs vahrs! Deews Tawu laiuu ihsis
Laimigi zaur dñhwes wilnischeem,
Un Tew dauds to baltu deenu schkhris.
Staigajoht zaur dñhwes klatijumeem.
Tee, kas Deewu bishstahs — Winu zeenâ,
Swehtiti ir fuhrâ — baltâ deenâ.”

Tew, ka Fehkabu, Deews pats ir wedis
Gan zaur ehkfschkeem — rohshu paleijahm,
Swehtijis ar behrnu-behrneem, labeem,
Kreetneem snohtem — mißlohm meitinahm.
Weenigs dehls no tahlenes Tums fmaida,
Labas deenas — wehleschanas schurpu raida.

Wehlam Tums, ka Deews wehl mißli lemtu,
Pehz ka ilgojahs Juhs’ fñfninas —
Sawâ fargashanâ laipni nemtu;
Patihkamas buhtu deeninas!
Deews lai fwehti! kluß preeki fmaida —
Lihds Juhs’ debefs-mahjâs „meers” fagaida!!

Íi Nihgas sino par kahdu nedarbu. Kahds muhrneeks gulcijis 9. Nowemberi fawâ stalli; tè pehz pulsten 9em winsch pamanijs, ka 5 wihi raujahs us firgu-stalli, laikam gribedami wina firgu nosagt. Muhrneeks dohmâ tohs isbeedeht, fanem duhshu un eet ahrâ; bet tè winsch teek fagaidihts no fiteeneem un naschu duhreeneem. Gewaino-tais tika aisswests us flimnizu, un flepkaeem dsen pehdas.

Nihgâ eegadijuschees atkal jauni krahpeju-wihri. — Preeskch pahri nedekahm eenahk leelakâ andeles-kantori Schihds un peedahwâ labi paleelu partiju linsehku. Pehz tam, kad par vîrshanas-zenu ir weenojuschees, teek norunahts fuhfchanas-terminsch, un Schihds paraksta peenahzigo kontrakti. Pehz kahdahm deenahm tas atkal at-nahk un parahda virzejam frakts-grahmatas par nosuhltiteem 15 wagonu lahdineem is walsts widutscha, turflaft pagehredams, lai schim aiss-dohdoht preeskch-naudu. Bes nekahdas apdohmaschanahs teek eedohiti winsam 3000 rublu, par kureem fanehmejs kwiteere. — Tai paschâ deenâ schis pats Schihdelis no-eet zitâ kantori un nodohd tur 4 frakts-grahmatas, — ari pret kontraktigu notaifschana. Bet teitan schim negadijahs eemantoht pilnigu ustizibu; tam preeskch-naudas fanemfchanas labad noteiza atnahkt pehzak. — Pa tam storjam bij jau telegra-feerechts us to weetu, no kurenas suhtijums gaidams, un kad suna at-nahza, ka nau taisniba, tad ari jau volizejai bij pasinohts var schahdu blehdibiu. Kad nu jaunais linsehku meisteris atnahza fanemt apfob-lito preeskch-naudu, tad fanehma winu paschu. Nu winsch veerahdijs atkal zitu kahdu Schihdu, kas schim tahs falschahs frakts-grahmatas eedemis, un par kurei isdalishanu schis jau no sonentahs naudas 475 rubl. nospehris, eekams leelo doku vanehmis schi darba us-deweje. — Tagad abi meisteri atrohdahs ismekleschanas-amata-kam-baros un gan us preeskch wairs nedabuhs pastrahdaht schahdas rebeles; — bet kaufmanu fgeem wiseem der par preeskchschmi, lai ne-tiz nepasihstameem, — waj nu Schihdeem, jeb ziteem!

Lehrpatas polizeja nospreeduſti kahdam turenes meeſneekam par to, ka bij pahrdewis kritschas gohws galu, weenu mehnisi us apdohmaschanahs — zeetumâ. — Tè redsam zilweku, kas tik sawu labumu ween eewehro; waj zitam pehz jazeesch pee weselibas, jeb pat nahwe peenahk, par to winam nau dasas, kad tik pascham makelis vildahs.

Igaunija. Igauni ari ir nodohmajuschi isrihloht nahloſchâ gadâ Rehwale dseedaschanas- un musikas-swehtkus.

Pinnu-feme. Zauru nakti faule spihd. Netahl no Tor-neas pilsehtas, Uleaborgas gubernâ, Pinnu-feme, ir kals, kam wahrods „Kawasars“. Tur ikkadus ap jaunajeem Jahneem laudis fapulz-jahs tuhksfcheem, gribedami redseht fauli, kas nenoreet, bet spihd zauru nakti.

Schogad scho kahdu opmelejuschi kahdi 3000 zilweki, pa see-lakat dalki Pinni, Angli, Wahzi, Franzuschi, Dohai un Sweedri; faule zauru nakti spihdejuſti jo gaſchi. Tagad leekhoft Pinnu-feme kafa us Kawasara kahna ustaſiſt leelu restoraziju. G. A.

Maskawas pilsehts nesen atpakat peeredsejits prahwus uhdens-pluhdus. Sneedsinsch, kas labi pabeesi uskrita, fahka peepeschi kust, un zaur tam uhdens Maskawas-upê veenehmahs schogad neredita augstumâ. Nakti us 6. Nowemberi pahrleela uhdens-straume israhwa sluhshas; nu tika plohsti, barkas un bahduschi ar johni aſ-rauti prohjam. Lai gan dascha zitada skahde notikust, tomehr,zik lihds schim sunams, zaur scho uhdeni nau neweens zilweks dabujis galu, ka tas mehds daudreib notikt, kad uhdeni peepeschi uspluhst.

Maskawâ fastahdijusées beedriba, kurai generalgubernators, firsts Dolgorukow's, par presidentu, un kuras noluhks ir gahdahd par nabagu behrneem, ka lai tee ne-eetu ubagodami; lai waretu behrus, no tam ſifargah, tad tiks waj nu to wezakeem, kad tee wehl dñhwi, jeb behrnu audsinatajeem, posneegta palihdsiba, un tiks ori gahdahs par tahdu neloinigu fkhloſchanu.

Odeja. Zelâ us Kijewu brauzeht weenam fungam isgahjis paſlikti. Kungs bij vanehmis virmahs klasas biletî un kahp wagonâ. Tur-pat atrohdahs ari weena fmuka jaunawa. Kungs ussahk ar to walodu. Wini paleek drihs labi draugi. Kungs grib eefmehkeht un rauga pehz zigara. Dahma to eeraudſiſti needahwa tam no faveem papiroseem, tohs ihpaschi usſlawedama. Kungs panem. Bet tiko kahdus duhmuſ no ta us- un eewilzis, winsch paleek gurdens — meegains un — drihs noteek wiham deewsgan nepeeklahjigi, — winsch aissmeeg ſtaiftahs jaunawas klah-t-buhfchanâ. Jaunawa, tam zela-taſchu vanehmusi, kurâ bij eekschâ 500 rublu, pee kaiminu ſtonzijas pasuda. Wifa mellefchana un floufchinaschanas lihds schim bijusti weltiga. ſtaifta jaunawa tkipat gruhtti nokerama, ka Tschigans kruhmös. — Papiroſtabaka bij ſtipri bijusti flazinata ar meega-fahlehm.

Odeſa kahds ahrste nodohmajis dibinah tetaiſi preeskch zilwekeem, kuri ſlimo ar dſchreju-trakumu; instituts fastahweschoht is di-wahm dokahm: weenâ usnemſchoht isdseedejamus, ohtrâ ne-isdseedejamus ſlimneekus. Tagad teek is Pehterburgas isgahdata atlaſchana deh̄ minetahs eetaiſes.

Sewastopolas dselszetsch, kuru nesen pahrluhkoja grabſs Baranow's, atrastis lohti leelâ nekahrtibâ. Ari ſemturi tur ſuhdſejuschees par dselszela eerehdneem, kuri, gribedami pawairoht ſawu lohni, tu-roht leelu ſtaiftu zuhku, kas nophstoht wifus winu pee dselszela eſchohs laukus.

Íi Berditſhewas, Kijewas gubernâ, sino, ka tur kahdam Schihdam, kas tirgojahs ar dahrgeem akmineem, wagoni atſtahjoht uskrituschi laupitaji, aissbahuschi muti un atnehmuschi dimanta ak-minus, kuru wehrtiba ſneedsahs pee 38 tuhſt. rublu. Aylaupitais poſiajo ſcho notikumu us dselszela ſtahwoscheem ſchandarmeem; bet ſhee nehmahs Schihdu iffmeet. Nu dimantu pahrdeweis to leetu da-rija ſinamu polizejai, un tai ari wehl isdewahs laupitajus fanemt; akmini wiſi wehl tika pee wiueem atrast.

Taganrogâ, pee Aſowas juhras, tifſchoht nahlamâ pavaſara eetaiſita elektrifka bahka.

Nostowâ (pee Don-uyes) polizeja raida wifus tahdus zilwekus is pilſehts ahrâ, kas newar usrahdiht kahrtigu un paſtahwigu darbibu. Tahdu wasanku un puſ-wasanke tur efoht jau apzeetinati pee 1500. ſinams. ka waldiba us tahda zela wairak drohſchibas ſagahdahs preeskch ſawa pilſehts darbigojem eemichtneem.

No Abelli'as, Kauas gub., teek ſinohts, ka us Kalkuhnu-Radſwilichkes dselszela nakti us 18. Oktoberti tai gabala no Abelli'as lihds ſelowlkai efoht padarihts breeſmigs nedarbs. No defmit ſchleenehm isnenas 40 ſtruhwes paschâ tai weetâ, kur dselszetsch met lihku. Weeno mantu wedofchâ un weena brauzeju ratu-rinda pahrgahjusi it nefnoht ſchim flasdam pahri; pehzak tik dselszela uſraugi to nedarbu pamanijschi, un dohmâ, ka zaur lehnaku braukſchanu nelaime it ne-wilschu tilkis nowehrſta. Kahds noluhks blehdneekam pee ta nedarba isdarifchanas ir bijis, nau ſinams, un neba ari tik lehti buhs isdibina-jams; jo ſtruhwes ween eemantojoht tam tik jo masa pesna ween buhtu bijusti, un tâ tad jadohmâ, ka ihpaschi eengids pret zela-waltnecleem tas eemeslis ir bijis. Ismekleschana, ſinams, uſzichti ween teek turpinata ari peerohbeschtas Kursenes gub. dalkas, bet lihds ſchim deemschelai nau isdeweſ ne kaut ko isdibinaht. — Dohmajohit us to nelaimi, kas zaur ſchahdu weina-rihžibü wareja notikt, ir gan ja-wehlahs, ka drihs um laundaris nahktu teefas-rohkas un pelnitu to atmaksu par zitam nodohmato ſounumu.

Is Petrosawodskas nahk tuvalas finas par to uguns-grehku, kas tur nesen par pelnu-kohpu pahrweyrtu wisu prahwo leelgabalu-leetamu. Uguns esohit iszehlees tajā nodalā, kura atrohnahs petroleja, ellas un daschahs jitas jo ahtri degofchahs leetas, un tapehz ari it ahtrā laikā stahweja wifas chlakas leefmās, un it drīhs eegahsahs jumts ar jo leelu trohksni, kas wisu eetaifi apbehra ar drupahm. *Skaħdi wehl ne-war smalki aprehkinaht, jo wehl nau wifas atlukusħahs leetas un ma-sħines pahrraudsitas; tomehr kud fakam, ka 300 tubkst. rublu ir pagalam, tad ne buht ne-esam pahreħħlinajuschees. Buhs gan dauds wairak apriħts no uguns-riħħles!*

No ahrsenehm.

Wahzijsa. Keisars Wilhelms dabujis pirmais finu par to bresmu atgadjeenu Maskawā. Sirmajam Keisaram tas ihpaħchi smagi pee fids ċehrees, ka Kreewijā wehl arween negrib mittees tee bresmigee welna-darbi, ko tur poħsħahs pastrahdah vee walids Galwas un Wina padohmnekeem. Bet firmgalwiż ari preezajees par to, ka Deewa warenā roħka atkal fħoreis bijusi iſsteepa pahr fawu Swaidito, kis taħs nahwes-bustes ir nomehrfusi no Kreewijoi til dhaṛgħahs dħiħwibas, un tadeħk lihds ar froħna-prinzi tuħlit nosuħti-juschi ar telegratu Kreewijas Zaram laimes-weħleħchanas par briħni-fkliko isglahbħanu. Ari firsts Bismark's is Warzinas ir Kreewu Keisaram pepsuħtijis opswieżinajusħanu peħz taħda bresmu-briħscha. Tapat ari ziti Ġiropas waldnekk, ka Austrijas, Anglijas, Franzijas icc. nau kawejusħees warenajam Kreewu Zaram sawas preezigħahs juhtas par Wina laimigo isglahbħanu pepsuħtih. Wahzu- un lihds ar to ari zitas Ġiropas toutes nebeids fawu iħgnunu gan sawstarpigajās fa-eħċhanas, gan zaur laikralsteem iſteikt par taħdu til negeħligu bes-deewju darbu. Waram faziżt, ka neween wifā Ġiropā, bet wehl jo taħlu pahr winas roħbesħahm atskan lihds ar leelajo Kreewiju precke balsis par flanvernā Kreewu Zara isglahbħanu no welna eroħtshu roħlahm.

Firsts Gortschakow's, no Bahden-Bahdenes mahja braułdams, ir pahris deenu Berlinē uſturejjes un apmeklejjes un tizis apmekleħts no Wahzu Keisara, Keisarenes un froħna-prinħscha; tikai ar firstu Bismark'u winsch nedabujis fastaptees, jo tas nebix no Warzinas us Berlini qbrauzis. Daschi to tura par eenaida sħimi starp Bismark'u un Gortschakow'u; bet deenwissin, waj tas ta' ir. Dohmajans, ka til ween kaulu-fahpes buhs Bismark'u uſturejusħas Warzinā. — Firsts Gortschakow's un v. Dubril's, Kreewijas weetneeks Berlinē, 20. November (2. Dezbr.) wakarā no Berlines ajszelojuschi us Pehterburgu. Gortschakow's ne-iſskatotees wehl ihxti wesels. — Berlinē schinis deenās tika noswinetas prinħscha Friedrich Kahrta fuhraba-kahsas.

Belgija. Bahwests Leo XIII. schinis deenās atstahdinajis no amata weenu bissapu; winsch bijis par dauds leels pretineeks neween laizigai waldibai, bet ari garigai, un nau klaufijis pahwesta wahr-deem, kud tas to pahr- un pamahžidams peerunajis, lai atstahħahs no sawas fuħrgħalwibas un padohħahs apakħi nenowejrsħamahm buh-ħchanahm.

Spahuija. Kehninsħ Alfon's XII. tizis faloulaħts ar Austrijas erherzogeni Kristini 17. (29.) November — dauds augstu weesu flakt-buhħanah. Pahwesta weetā weens kardinalis toħs eesweħtiejjis un naturejjes Deewa-kalposħanu.

Turzija. Telegraff reis Ġiropai kreetnu Aprili eedewis. Wifa Ġiropu nupat tika istrauzeta zaur finu, ka Muktars Pašča zaur Alba-nefħeem nonahweħts, un no wifahm pušeħm jau gatawojħahs us ja-nem soħħeem Balkanas pußfalā, teħħadha deenās weħlak finu, ka pirmi fina nepareisa, un ka Muktars Pašča fweiks un wesels. Kud nepareisa fina iszzeħlu fees, wehl nau iſskaidrojées.

Bulgarija. Starp Bulgariju un Rih-Rumeliju ir-ar Sultanu apstiprinasħanu nosħiegħta andeles fabeedriba, kas aktar biex-ħebha andeli starp sħiħm abahm semejm bes kahdahm tulleħm.

Anglija. Angli ir-apzeetinajuschi trihs Iħru wadonu, un peħz iħsas eeprekshejas ismellesħchanas toħs nodewuħi swieħrinato teefai. Winus apwaino, ka tee zaur sawahm runahm mihiġiōs flubinajuschi taudit us dumpi. Pret apgalwosħanu apwainottee ir-ħim briħsħam no arrestes atswabinati, kud tas phee Angleem meħħis noti kti ari phee lohti swarigħahm apwainofħanahm. Waj swieħrinat tiegħi, kud tas phee iż-żebi kien ismellesħħi. — Wal-diba lohti kahro, Iħru leelako wadoni un tautas-weetneeku Parneli apzeetinajt un nodoħt teefai, un tadeħk ruħpigi leek uſklaufitees katra wahrdam, kud sħiħi runa; bet Parnel's prokt issargatees. Iħru jau-

tajumis tagħid greesch u fewi wifas Anglijas weħribu, ta' ka ahrigeen jautajumi pawisam teek ajsmiristi. Weeniga leeta, par ko Angli bes tam weħl stipri runa, ir-no Gladston'a Skoħtu-sejn eefahktà agitazzija pret Biċżeenfield'a ministerju.

Sweedrija. Stokholmas awies sino par kahdu stridu starp Sweedru kieni kau Dukaru II. un posiblissmo Norvegijas rakstnekku Bjerniżi Bjernson'u. Kehninsħ Dukars ari nodarbojħahs ar literaturu un dasħlaħt leek nodru kahha fawwus rakstus un pahrspreedumus. Weenā taħda pahrspreedumā winsch biji drusku ajskehrs kahdu Bjernson's stahstu. Schis taħdu aikserħanu stipri neħma par lounu, un ta' kā winsch ir-republikaneetis, kas kiening goħda-amatu mas zeeni, tad winsch ixaizinajis kieni jaure weħstuli u dueli. Kehninsħ nosuħti-jisx weħstuli peneħħo Stokholmas teefai un fchi ir-eefahku u pret Bjernson'u ismeklesħanu — deħi kiening majestetis ajssekħarħan. Bjernson's tad atradis par prahrigħu, ajszelot u ahrseñem. Winsch nodohmajis apmetees Wihnej u dīħwi.

Wiseja u ħażżeen.

Maskawa. Par to bresmigo greħka-darbu us Maskawas dsessza ta-għad taħħas finas lafmas; Septembera meħneff-kafu 23 gadus weġs kung, no nelela auguma un gaċċeem mateem, kas iżdewahs par weenu Saratowas birgeri, waħda Nikolai Stepanowitsch Suhorukow's, noviċa par 2000 rubl, no kahħas atraitnes to kohha diwtaħha namu, is-furta taħs mihnes bija likkas. Ar jaunu, smuku feewiħi u ar weħl kahdu jaunu il-żilweku winsch tur eekċha kluji dħiħwo; reti wiċċi redseja, jo loħgi ar-weenu lihds puċċi bija ajsħarħi. Pee jaċċeem waħrteem atradahs fejtā zaurums iżurbs, ja kuru u dsessza dambu wareja redsebt. No flakt-eklas bija lihds dsessza dambim apakħi sejnes gangis iż-raqts, fur taħs mihnes bija likkas. Tas spraħħdeens noti kia bixxha, kud lokomotivu jau par mihni bija pahreħx, un bija til bresmigħ, ka to riħbeenu dże-reja wairak werstu taħlumā. Tai dsessza wilzeenā biju-xi lihds 50 żilweku, kas paldeewi Deewam wiċċi palika weseli.

Emkohpiba u sainmeeziba.

Kahdi padohmi phee loħpu-a u sħinash u tureħħanah.

9. Għohwu flauksħana. Ari phee goħwu flauksħanahas ja-ewehro kahrtiba. Janorahj wiġpirihs neħa kahrtiba, kas parahdahs eekċha tam, ka flauksħana nenoteek arween un il-katru deenu tan-i pa-ħġa laik, jo tad goħwxs meħħis beesħi ween aistureħt peenu. Kad ga-dahħs, ka goħwxs peenu aistur, tad neħħus wiś-astaqta goħwi neħla, nedħi ari — ka dasħħas flauzejjas dara — goħwi ar bahrgumu un fit-tnejn u tħalli, bet labiħha u paxxawġi reetinaħt, kamehr peens toħp atlaifts. — Taħħak janosħi hem par neħħa kahrtiba, kud flauzejjas flauzoħt ehud un zaur to roħħas u kahdu, kud ari iħsu, lażiñu anhem no tesmena. Kad eesħek flaukt, tad jaflauz bes kawex-ħanahs, kamehr goħwxs ir-klaidri iſ-sħaħħa u pawisam tħallxi. Slauzejjas lohti ne-parejji dara, peenu tesmeniħi atstahħħam, tadeħk ka peħdejajis peens ir-tas labakais un treknak. Lohpu-meitas ir-stingri u sraugħomas, ka flauzoħt fakker pupus ar wifū roħħu un ne wiś-tikki ar kahdeem pirksteem. Slaukt eesħħo kien isħażżeen pupus ar-klaidru, seema ar rem-denu, uħdeni. Labi ir, kud peħz flauksħanahas pupus eesmehre ar-ellu, kud nesprahgi sali, mitrumā un weħjā.

Slauksħanah sħuā dsirħam dasħħi kahrtib: „jik reis buhs deenā flaukt?“ Kieni kien ismellesħħanah israhħda, ka peens, kas il-ġi slauksħanahs testmend, saudē fawu wairumu, bet slauk leelak u weħħi. Sainmeezes it labi fin, ka riħtoħ slauksħanahs peens ir-treknak u is-didħi wairak kien isħażżeen, u kien iż-żebi kien isħażżeen. Slaukt eesħħo kien isħażżeen pupus ar-klaidru, seema ar rem-denu, uħdeni. Labi ir, kud peħz flauksħanahas pupus eesmehre ar-ellu, kud nesprahgi sali, mitrumā un weħjā.

10. Lohpu-stalleem buħs buht fil-teem un gaċċeem. Silu-mam wajjaga slauksħi starp 10 u 12 graħdeem; neħħadha u kieni kien ismellesħħanah israhħda, ja tħalli roħħahs tiħbi un wesligħ għiġi, par ko ja-ġaħda jo ruħpigi. — Ikkattra dħiħwiba grīb għiġi; bes għiġi newar neħħas, u kien iż-żebi kien isħażżeen. Tapeħżi tumiċċi slauksħanah, kien iż-żebi kien isħażżeen. Slaukt eesħħo kien isħażżeen pupus ar-klaidru, seema ar rem-denu, uħdeni. Labi ir, kud peħz flauksħanahas pupus eesmehre ar-ellu, kud nesprahgi sali, mitrumā un weħjā.

rojamee lohvi war stahweht ari tumschakos staffos. Nu weena alga, kura weetä lohdinus eetaisa. Joforgohs no tom, ka lohgus netaisa til semu, ka lohpi zaur teem war skatitees, jo tad wini paleek nemerigi, gribedami tapt ohra. Jo teizami ir, ka lohgi rohnahs greeflos; bet kad nu schi eerikte pagruhta un aishem dauds ruhmes, ko war isleetaht preefsch ehdamä usglabashanas, tad jataisa lohgi stalla feenä — it klahrt pee greefem, jeb wirs durwihm.

11. Lohpu wezumu mehds ewehroht pee sohbeem un rageem. No teem 8 lohchameem sohbeem, kas telom waj nu pee dsumschanas lihdsnahkuchi, jeb pirmajä mehness raduschees, iskriht ohra goda tee diwi preefschjee- jeb mehles-sohbi, treschaja gadä tee diwi klahtakee- jeb widus-sohbi, zetortajä gadä — tahkakjee widus-sohbi, un pehz zetortä gada malas- jeb stuhra-sohbi. Iskrituschu sohbu weetä nahk jauni. Sohbi atkal sahk iskrist or 12. gadu. Kad lohpi tohp wezi, tad sohbi paleek tumchi un truki. — Pee rageem nosihme „teku rinkisch“,zik reis gohos ir bijusi gruhneze. Kad lohps gruhneis, tam ragi ne-aug, un peenemahs atkal augumä tikai pehz patureshanas.

(Turpmak beigums.)

Zaur behdahm pee laimes.

Rahdä pehzvudeenä Haldena zeenmahte zeereja ar fawahm diwi meitahm par dahrus. Ari Susanna bij isgahjusi pastagiatees. Wins trihs dahmas spreeda par kahda pasihstama prezibahm, bet Susanna gahja kahdus sohlu no pakatos un pahrdohmaja pagahju- schohs laikus. Peepeschti tuwojahs sirga sohti, un Susanna eeraudsi Herbertu eejahjam muischä. Sirgu nodewis stalla-puisim, Herberts steidsahs pee dahmahm.

„Waj mana mahfa man neka nelika fazija?“ Haldena zeenmahte waizaja.

„Ne,“ Herberts atbildeja. „Taifnibu fakoh, mahte nemas nefin, ka te esmu.“

„Tad gan til gribi redseht fawu bruhti.“ Haldena zeenmahtes wezaka meita fazija.

Herberts likahs to nedfirdejis un fazija, ka newarohit ilgal kawetees, esohf jasteidsahs mahjäss.

„Dahmas winn pawadija lihds mescha malai. Atswezinajes Herberts sehdahs sirgam mugurä un taifnijahs jaht, bet dris apdohmajees winsch ahtri noleezahs, panehma fawu bruhti un uszehla to us sirgu. Nu winsch usfauza fawai mahtes mahsei:

„Tu aiskrahpi manu brubti us scheihen, tagad es winu wedischu atpalat!“ To fazijis winsch aissahja. Meschä tizis Herberts fakha rahmaki jaht, un waizaja Susannai:

„Waj Juhs us mani dufmojates par manu pahrgalwib?“

Susanna ne-atbildeja neka, bet waizaja:

„Waj Juhs mani pateesi gribi eti west lihds Wardensteina pilji?“ —

„Kä tad zitadi. Waj Juhs dohmajeet, ka nefinu, ka Jums klahjahs pee manas mahtes mahfas, lai gan pee mums ari nau dauds labaki?“

Susanna ne-atbildeja neka, un Herberts jau fakha noschelohit fawu pahreigshano. Ko gan laudis fazih, kad muhs redsehs tä jahjoht? Winsch gribi labaki nogaidiht, lihds paleek tumschaks, un tapehz Susannai waizaja, waj esohf tä ar meeru. Susanna penehema Herberta padohmu, un wini apschdahs kahdä jaukä weetä. Susanna stahstija, ka winni klahjees pee audschu-wezakeem un skohla. —

„Waj Juhs mahtes tehws wehl ir dshws?“ Herberts waizaja.

„Ir gan wehl dshws,“ Susanna atbildeja, „bet winsch eenihdeja Juhs mahtes brahli, un mani, wina meitu, winsch ari nemihle. —

Tä runajoht bij jau krehsla metusees. Swaigsnes dris spihdeja zaur lohku sareem, un Herberts redseja, ka jau bij laiks dohtees us mahjähm. Winsch uslebza sirgam mugurä, un uszehla ari Susannu. Neweens winus neredsje, ka tikai muitas-nemejs. Ari pilj winus neweens nepamanija. Susannu eewedis pee wezahs Josefines Herberts steidsahs fawä lambari.

Grehene, redsedama, ka winsch nodohms schai reisä nebij isdewees, dohmaja, ka waretu Susannu atkal dabuht prohjam. Wina gribi braukt pee fawas mahfas. Herbertam un Susannai waizadeja braukt lihds.

Susanna mita pastahwigi pee wezahs Josefines. Wina bij ta weeniga, ar ko nabaga nizinahs behrns wareja isrunatees. Par wezo grafsu runajoht Susanna jautaja:

„Kas gan notiku, kad muhs preziba ar jauno grafsu isnihktu?“

„Nu, tas jau skaidri saprohtamä, ka tad grafsam pils buhtu jaatstahs Jums, ka ihsta mantnezei.“

„Bet kad es preefsch kahsahm nomirtu?“ Susanna waizaja.

„Tad jaunais grafs mantotu wisu,“ Josefines atbildeja. „Bet kur Jums nahk tahdas dohmas. Juhs jau seedeet ka nupat usplauksu rohse.“

„Es ne-esmu wis til hailsa; bet kahdas dohmas nemaldahs zilwela galwâ! Man ir drusku galwas-fahpes, tapehz eeschu labak nogultees.“

Pa tam bij grehfene fataisjusees us braufschau. Susanna teiza, ka newarohit lihds braukt; esohf galwas-fahpes. Preefsch aissbraufschanas Herberts wehl atwadijahs no Susannas. Winsch fneadsa tai laipni rohku un fazija:

„Ar Deewu lihds rihtam! Mon ir schehl, ka eset faslimuschi un newareet lihds braukt.“

„Ar Deewu!“ Susanna atbildeja. „Steidsatees, Herbert, mahle Juhs gaida!“

(Turpmak beigums.)

Nihilistu nekreetnahs mahzibas un winu isplatischana.

Neofitow's bij tilo 23 gadus wezs, kad tapa pahrgalwigs nihilist. Winsch bij bahreenis, un radi to suhtija skohla. Pehterburgas augstskohla jau daschi studenti bij peekrituschi nihilistu mahzibahm. Neofitow's tur eestahjis tapa ari ar tahm pasihstams, un bij usmanigs klausitajs. Pee eksama no ohrahs us trescho klas Neofitow's krita zauri. Par to sadusmojrees tas atstahja skohlu, fazidams, ka profesori vi-nam spihlejoh.

Nu tas bij kungs vats par fewi; tapehz apmekleja heeschti ween flepenahs fabeedribas. Nihilistu ihstais noluhts bij samusinah se-mahs kahrtas laudis. Neofitow's ne-apdohmajahs ilgi. Draugeem ardewis labdeenas winsch aissahja us kahdu zeemu. Lai ar semneekem waretu labaki satiktees, tas isdewahs par kaleja-selli. Bet darbs bij par gruhu. Neofitow's tapa slimis un waijadseja amatu atstaht. Bet dris gadijahs zita weeta. Zeemä waijadseja skrihwera. Neofitow's valika par skrihwera.

Tagad winsch runaja ar bagatajeem, dohmadams: „Ja tu fchoh's pahrspehfi, tad jau ziti paschi padohfees.“

Kahdu sivehtdeen bij no wina isredsetee weenä mahja sapulzeju- schees; loi waretu isrunadamees pakawehit laiku, ari zeema usraugs un skrihwari bij atnahkuschi. Nama-tehwos weefus usrunaja:

„Nu, draugi! Schodeen ir sivehtdeena, un waram zits zitam ko pastahsiht. Waj nesineet ko jaunu?“

„Kä tad ne!“ kahds atsauzahs.

„Tu gan dohmä to, ka esmu opfuhdschets deht mescha-sahdsibas.“

„Bet es dohmaju,“ Neofitow's fazija, „ka meschä preefsch wifeem audsis; tapehz ari wisi no ta war nemt.“

„Wisi no ta war nemt,“ kahds fazija pakat. Kä tad no ta lai wisi nem, ko zits no pizis. — Kas gan tad notiku? Ta jau buhtu sahdsiba.“

„Ta juhsu paschu waina, ka pee jums ir sagli. Tä nau nekahda erikte, ka latram faws laukus. Apstrahdajat wifus zeema laukus lohpä, un kas isaug, to isdalat wifeem; tad nebuhs sagli.“

„Tas newar notiku; to jau pasihstam. Osintis-kungs mums atdewa semes-gabalu, lai to lohpä apstrahdajam. Bet kas notika? — Neweens to negribeja dariht. Un waj tas ari buhtu riltgi? Weens strahdatu un diwi neka nedaritu, un tomehr dabutu fawu datu?“

„Bet tee jau ir juhsu brahli, par kureem jums peeklahjahs gahdah,“ Neofitow's fazija.

„Par nabageem gan, bet ne par flinkeem.“

„Ta jau ir ta nelaine, ka negribeet zits par zitu gahdah. Tad buhtu dauds labaki, un nebuhtu til dauds isdohschau. Jums neweens to negribeja dariht. Un waj tas ari buhtu riltgi? Weens strahdatu un diwi neka nedaritu, un tomehr dabutu fawu datu?“

„Man leekahs, tu eñi peedsehris. Kas tā runahs? Seewas un behrni peederehs wíseem. Ta buhtu jauka heedriba. Kad mana feewa patihk zitam, tad wísch to panem, jo ta peeder wíseem. Kad jau dascham buhs dauds feewu, ka Turkam, un dascham nebuhs ne-weenas.“

„Bet kā tad buhs ar darbu?“ zits waizā, kam schis preefsch-mets labi patika.

„Juhs iswehlat preefsch katas nedetas weenu usraugu, kas lai pahrluhlo darbus.“ Neofitow's atbildeja.

„Bet kas tad buhs ar flinkeem?“

„Tahdu nemas nebuhs, un ja kahds gaditohs, tad to apstrah-pehs fabeedriba.“

„Tad lai mani labak strahpe teesa,“ kahds fazija.

„Juhs gan newareet neweenu sohli eet bes teefas, un tahs to-meir vahrteek tik no juhsu tweedreem.“ Neofitow's fazija dußmás.

„Waj tu dohma, ka tad nebuhs isdohschanas? Kas mafahs krohna nodohschanas?“

„Keisaram juhsu naudas newaijaga; un kad waijadsetu, tad lai nem no bagatajsem.“

„Tad Keisars daritu nepareisi,“ zeema usraugs fazija.

Neofitow's gribaja atbildeht. Tē eenahza kahds teefas-lohzeikis un to aßweda. — Neofitow'u pahrtsteida siktēna nolehmumis.

„Baldeewa Deewam, ka wísch ir prohjam. Schis Neofitow's gan peeder pee teem trakajeem, no kureem dírdeju Pehterburgā runajam,“ zeema usraugs fazija. (Pehz N. 3. f. St. u. L.)

Kahds wahrs par Leepajas Latweeschni fadishwi.

Leepaja tohp arween leelaka, un eedishwotaju skaitis stipri wairojabs; tagad rehkinga jau lihds 30 tuhfs. eedishwotaju. Schini pehdejā laikā wairak Wahzu laikrafskōs par „brihnuma vilfehtu“ no-faultā Leepajā dīshwo labs pulzinsch Latweeschnu. Ir tahdi, kureem laimes-mahmina smaidijusi, un kuri jau dauds mas palikuschi par turi-geem wihereem; ir tahdi, kas it labi skohloti; ir tahdi, kas dīshwo no rohk-petaas. Bet stary wíseem scheem nama nekahdas kohvigas fa-dishwes, zaur ko taptu fasneegta deriga gara pasautrinachana. Pee tam buhs gan paschi pa dalai wainigi. Preefsch kahda laika bija weens Leepajā labi pasihstams kgs sapulzeitis kahdas tauteetes un tau-teeschus, gribedams tohs wadiht dseedaschana, rihkoh konzertes, un eenemschanas pefschkirt labdarigeem noluhkeem. Weena gariga konzerte tika isrihko, un eenahkumu dahwinaja Jeklabstas noldeguscheem truhkumu-zeetejeem. Leescham flawejams noluhks! Bet kā schis gohda wihrs peewihlahs sowas zeribas, dohmadams turpmak peedishwoht jo leelaku faderibu un weenprahitbu stary sawu maso dseedataju pulzian un sawi pasch! Weenprahiti tik nofrees leelaku ruhmi iherht, lai svehtdeenās pehz pusdeenas un daschōs darba-deenas wakarōs waretu kohpt dseedaschana. Wisi ar to bija meerā, ka no eenem-schanahm, isdohschanas atrehkinoht, waretu aismakfaht nohmu par sahli, pahralohs grafthus kraht un par teem tad tagohdaht dseedataju pulzian waj nu kahdu beswainigu islustschanohts, jeb atwheleht preefsch kahda laba noluhka. Bet, Deewam schehl, tas ilgi tā nepalika. Stary dseedatajeem drifh radahs kurneschana pret wadoni, kas pateefi par saweem puhlineem nepräfija ne farkana grafcha, bet tikai wehlejabs, ka Leepajas Latweeschi weizinatu dseedaschana. No dseedatajeem kahds zehla preefschā tik ne-apdohmigu walodu, ka par to waijadseja gan dusmotees, gan smeeetes, ir fazija: „Juhs gan dohmajeet, ka esam Juhsu wehrgi; mehs no puhlejamees un nokawejam laiku, dseedaschana mahzidamees, un konzertes Juhs tetschu ne-isrihkojet; tahdu kalpinaschana ne-eefskatam par peenahzigu; wehrgoschana atzelta, bet Juhs to gribat atkal eewest!“

Tā runaja wihrs, kas pirmak wísu par labu atsina, un bij ar meeru, lai leelaku sahli nohmu, un no eenahkuschahs naudas nohmu makfa. Tonī azumirkli wísch bij aismirfis, un ari wehlek to ne-atsina, ka, ja wini no dseedaschanas atraujabs, tad wadonim weenam pascham nohma jafamakfa, un par ko? — par to, ka wísch bij eedrohschinajees Latweeschnus sapulzeht, wehledamees tohs west us is-glihtibū schini sinā.

Nepareisi apwainohts wadonis dseedatajeem zehla preefschā, lai paschi sawa stary aprunajabs, ko labak wehletohs: waj lai to firdigo runataju no sawa widus issrumj, jeb waj lai pats no dseedaschanas-wadona amata atsahjabs un maso pulzian atlaisch? — Un ko dohmajeet, neweens ne-eefkata to par pareisu pagehreschana, lai to weenu

isslehdjs, bet nospreesch, ka negrib wairs peedalitees pee dseedaschana! — Tā isschikhrah Leepajas Latweeschnu masais dseedataju pulzinsch; tikai retee wehl apnehmabs pee teatera isrihkochanahm dalibu nemt. Bahri reisās teateri pehz tam israhdiya, un ar to nobeidsahs Leepajas Latweescheem newaingee preeki.

Tagad gohdam peeminams kungs un tauteetis no jauna fa-qiz-najis masu pulzian un to nepeekufis un ne-apnizis mahza dseefmas skandinaht. No firds wehlamees, ka wina puhlini schoreis taptu no tau-teetehm un tauteescheem atshti, un tee ar sawahm balsihm nahkochā gadā nemtu dalibu pee wispahrigem Latweeschnu dseedaschana-s-weht-keem. Zik jauki un pagohdinajami tas mums, Leepajanekeem, buhs dírdeht, ka Leepajas dseedataju pulzinsch Rihgā dimdinajis. Tahda peedalischana, kaut ari masā mehrā, nepaliks bes fwetibas, bet atneschis Leepajai jaunu dīshwibū stary winas Latweescheem.

Beeschuls.

Jelgawas dsefzeta beedriba

ir nospreeduhs bes teem jau pastahwoscheem pretschū-branzeeneem stary Jelgawu un Moschelkeem № 21 un 22 wehl erichtet ihpschus pasascheeru branzeenus, kuri eefah-fahs no 20. Novembera schahdā mihsē:

no Jelgawas nobrauz rihds	pulst. 8 — 3 min.
no Kriminahm (Friedrichshof)	9 — 25 "
no Behnes	10 — 57 "
no Auzes	11 — 51 "
no Renges pusdeena	12 — 57 "
Moschelkeem nobrauz pehz pusdeena	1 — 40 "
no Moschelkeem nobrauz pehz pusdeena	2 — 51 "
no Renges	3 — 57 "
no Auzes	5 — 15 "
no Behnes	6 — 11 "
no Kriminahm wakarā	7 — 32 "
Jelgavā nonahl	8 — 25 "

Drupas un druskas.

Mukiba speeschahs ar waru pa durvihm istabā eelschā, jo mukiba ir pahdrohshā.

Johzini.

Bruhtgans us sawu 7 gadus wezu schwahgeri pagreeees tam prasa: „Nu, Janzi, waj tu ari preezajees, ka mehs drihs tapsim radi?“

Janzis: „Tā ne! Jo memme wakar Anzei teiza, ka tu nekam nederoh, un ka mahsa Juhle tevi tik tamdeht nehmusi par wihru, ka ta nau warejusi labaku fagaidiht!“

Weens draugs: „Nahburdsneelu Tihne ir fmusa un pahrtkuhi meita; bet deewsin, waj ta ari ir gudra, famaniga un zif-nezik skohloti?“

Ohtris draugs: „Waj sini ko, Jahn? Isprohwē pats, waj ta ir gudra jeb ne? Prez' pehz tahs, un kad ta fewim pefaka, ka ees, tad jau tublit finasi, ka ta nau gudra!“

Seewa wihru apkampdama un glaudidama saka: „Waj tā nau, wihru mihsās, tu tak mani ne par fims-tuhfsch rubleem ne-atdohtu zitom?“

Wihrs: „Netigu wis, ka atrafees kahds, kas par tevi fims lapeikas dohs. Jo ee, mukis buhdams, dabuju tevi par welti.“

E. F. S.

Atbides.

Mašajai Stelpetei: Nißbildineet sinamo wihru; jo aßbildinachanas wahrs ir ūzichts.

„Rihta rasa noskaloja,
Rohšu ūzodam ūzefliščus;
Es aſmireš ūzamu wahrdu,
Babu wahrdu dīrdeđama.“

Beeschulim: Warbuht jau zetortdeen, tai 6.; bet wihdi peektdeen, tai 7. Dezemberi, preefsch pusdeenas, buhshch Leepajā, Kronberg'a lunga weeknizā. Juhs laipni luhdu, ka buhtut tik labi, minetā laika mani apmekleht, jeb tur nodoht Šamū adres. Prezatohs, ka waretu ar Šamū ūzitees un eepaſtitees.

Gringalinam: Štabstasch par „Paradis im Paradies“ ir lohti wezs. 50 ga-dus atpala wísch buhtu bijis jo derigs preefsch arifehm. Wihru laika wairak ūglishtoteem Latweescheem to negribam pasneegt. — Šinojumi ūziteet. Baldeewā!

Biheslum: Tikai diwī ūzoinimus ejan no Šamū ūzehmuschi; us piermo atbildejahn; otru ūzleitajahm „swabadi“; trescho, jeb piermaaja pahrlabojumu, ne-efka dabujuſchi.

Sirsnigu pateizibū!

īsaka G. J. un A. J. iedz. par nejereti pahreisgħanu d'simħanah-deenā, 11. November.

Kahda Sloħjineeze.

Sirsnigas ardeewas

īsaka radeem un draugeem kara-deenestā aiseedams

Lauku Danzis.

Jelgawa.

Zaur f'ho daru finnu, ka esmu Jelgawa ammetees par dakteri un peenemu finnekkus

no pulstien 8–10 no riħta un
4–5 pehz pusdeenas.

Dħiwwed-weeta: Leelajā eelā № 19,
betermoxtexa Minnha namā.

Th. Boettcher's.

Daru zaur f'ho finnu, ka es Keppajā
esmu ammetees par

Dakteri.

Mana d'sħiewi-wieħda atrohdahs konċulta
Schobel f'ga namā, zitt. komers-banka.

Dr. Louis Pohl.

Stohlas-behrni

atrohd labuun innenħam Jelgawā, katolu-eelā № 33, jaunajā ħerbergi, apakħha, par labo roħku.

Lohpu-fohpejs

ar labahm atestahem, kam 100 lohpu par
ħam ar sawahm meitahm jaħolpi, war
weetu dabuht Miediress-muisħa, pee
Kandawas, par Jurgeem 1880. g.



Var finn!

Dobbeles meesta notureħs kafu gadu
pirmdeerā pehz pirmahs atwenteς

Lohpu-

sirgu-tirgu.

Smalkakohs Antwerpenes

dakstianus

(no leelahs sortes), ka ari wiċċabakohs

muhra-afminnus

pahrodd wiśleħtak

Ingb. Thorsen,
Keppajā, leelajā eelā.

Stempelpapieris

stempelmarkas

ir-dabuunni virkt pee G. Jakobsohn's,
Jelgawa, katolu-eelā, salajā boħde № 16.

!Meeschi!

Labus feschikanfu bruh-

wer-meeschus peħbi pret tuh-

Jelgawa, leelajā eelā № 36,

blakam Günther's mautneelu (salā Stol-

zer'a) boħbej. — Jeen, publikai finu, ka

es no 1. Januari 1880. goda atweħiż-ru

grahmatu- un rakstamo leetu

pahroddtawu,

im la u wißeem Latv, laila-ratseem tifs-

minetă wieħda apstelleħħanah nentas preti

jan no 6. Dezembera jid. g. — Ar zeeni-

ħanu H. Bienert's.

Baltijas dseodataju-pagrabs,

Rihgā, kalku- un walled-eelas stuħri № 2,
pedahwā wiħas sortes Kreewu- un ahrsemes tiħru fekku-wiħnu,
ka ari rumu, konjaku, araku, bisħofu u. t. pr. par leħto lajha
zenahm. — Pahroħxha par Rihgās pagħrafha-zenahm atrohdahs
Jelgawa pee F. A. Klein'a kunga.

Louis Lundmann's un beedris.

Wiħi leħtafais Latweesħu-falenderis preefsch 1880. gada.

Trihs reis tik-leels ka ziti Latweesħu Falenderi, ar dauds bildehm,
raibu waħku un diweem peelikumeem, mafsa tiflak 25 kap.

Pirmais peelikums: Kursemes leelkunja Viron'a bilde.

Orħra is-peelikums: Tschetrbalsiga dsejma ar noħtehm.

Drukħihs un dabujams Jelgawa pee G. Sieslak; tāpat ari
dabujams wiħas għrahmatu-boħdés.

Wiħas sortes paċċi-biċċeletu wiċċabalo

fweesħu-miltu,
ka ari rupħihs im ġmalkha fil-ħas par
ħebba par leħta jaġiem tiegħi G. Jakob-
sohn's, Jelgawā, katolu-eel № 16, salajā
boħd. — Tāpat ari peħru wiħas sortes
miħalli-waħrošo f'id.

Pee Ferdn. Westborn'a Jelgawā im
kullidgħi dabu jama salħadas it jaunas
grahmatas:

Zeemis un fabrika. 20 kap.

Az-zeġġi. 15 kap.

Bakrehha. 15 kap.

Wiħas trihs iċċihs għrahmatas ir-ġar-
ġitħiex jaġi seni. La tajseem jau sen-piċċiġi
waġa Għajnejis mahżiżja. Luu wiġi ħekk
wagħiġ, un tā ġu zittu wiha rali, tā
ari s-shekk tiegħi minn-pajnej
mazgħi un miħlu laika-kawelli parawas bix-
iċċihs.

Seemas-sweeftu daxwana.

Wiħas għrahmatu-boħdés dabunomas:

Jannibas preekudeenās,

Jauka daxwana
pañneġġa wiżeem goħdigiem im il-ħalli
Bisħkota ar feschahm jaukahm pħenju
bildehm un tħalli pat waħlu.

Mafsa 40 kap.

Behru miħħlisħi.

Ar feschahm lobbi skaitħahm pħenju bil-
dejm puszċkota.

Mafsa 60 kap.

Flusit is-ġiġi.

Jauka pañnajja
par laiskaw kawelli mi mahżiġi preefsch behr-
neem.

Puszċkota ar feschahm jaukahm pħenju
bildehm un tħalli pat waħlu.

Mafsa 40 kap.

Wezahs maħtes

wissfaistahs pañnajja.

Diwibajsmi pañnajja
ar astonahm skaitħahm pħenju bildehm
preefsch goħdigiem behr-neem.

Mafsa 50 kap.

Wiħas għrahmatu-boħdés dabunomas:

Zella maise

no Deewa fweħta waħrda
kristiġiem saldateem
apġaġdata u pañneġġa

Latweesħu drangu beedris.

Mafsa 30 kap.

Breefch rekrufsheem.

Iohi labi u teżiha roħba - għraha
im derigx pañihs preefsch Kreewu wa-
loras aħras eemahżiċċiħa.

СЛОВАРЬ

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ СЛОВЪ

И ВЫРАЖЕНИЙ

въ русскомъ и латышскомъ

языкахъ.

Waħra leetojni

wahrdu un isteikumu krahjums

Kreewu un Latweesħu walodā.

СОСТАВИЛЪ

ДИМИТРИЙ МЕВЕСЬ,

Старший учителъ Рижской Городской Гимназии.

Mafsa 30 kap.

Pasoduschi deħli.

Stahħihs is-zejtuma nama.

Latweesħu walodā farafsiħihs

Chr. Rawina,

Asares u Subtas orgħiġiela.

Mafsa 15 kap.

Girospas

Kreewusem's lantfahrti.

Öħtra pahrlabota druk.

Mafsa 50 kap.

Original schrijvmaħs maschines,
ar roħkahn un kahjahm d'senamas,
pedahwā us galwosħanu

J. Friederichs,
Jelgawa, palejas-eelā № 3.

F. W. Grahmann's, Rihgā.
Semifōpju maschinu
un riħku,
superfossatu

im zittu pretschu krahjums,
Għażiex-Rihgā, Kahlia-eelā, preti Jelgawas un
Tukum d-selżiela stanġiżi.

Anglu
deħtu-sahgħus, schkehrs-sahgħus
un wiħles,

ta ari dasħħadas sortes għatawu chwelu-
spalun im leelu ħiwejha ni rewolwreħhem,
pistoleħhem, flintehem im harmonikahm
dabuha im deedahwā par leħtem tiegħi

George Ueffel teħrand-preħċu-
andeles-weeta.

Ir-Angla Walidħas atweħli.
Jelgawa, leelajā eelā № 36,

blakom Günther's mautneelu (salā Stol-
zer'a) boħbej. — Jeen, publikai finu, ka

es no 1. Januari 1880. goda atweħiż-ru

grahmatu- un rakstamo leetu

pahroddtawu,

im la u wißeem Latv, laila-ratseem tifs-

minetă wieħħi apstelleħħanah nentas preti

jan no 6. Dezembera jid. g. — Ar zeeni-

ħanu H. Bienert's.